Univerzita Karlova v Praze

Pedagogická fakulta

Katedra francouzského jazyka a literatury

La Francophonie de nos jours

Vedoucí práce: PhDr. Eva Kalfiřtová

Autor: Markéta Míková

Smiřických 673

Říčany 251 01

3. ročník

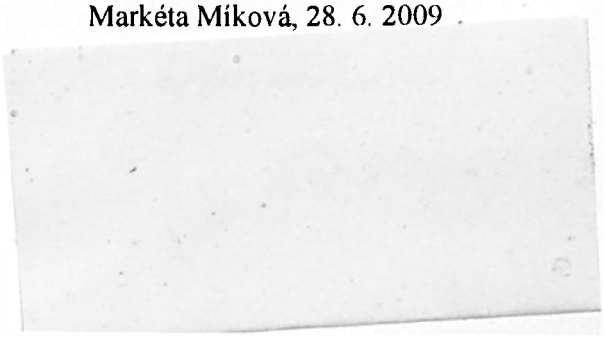
FJ-ZSV

Rok dokončení: 2009

Praha, červen 2009

Prohlašuji, že jsem práci vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury.

Markéta Míková, 28. 6. 2009



Chtěla bych poděkovat především paní doktorce Evě Kalfiřtové za její odborné rady a připomínky k této práci. Poděkování patří také mým rodičům, že mi umožnili studium na této škole a v neposlední řadě i mému příteli.

Název: La Francophonie de nos jours

Abstrakt:

Cílem mé práce bylo seznámit čtenáře s tématem Frankofonie. Zjistila jsem totiž, že málokdo tento pojem zná a ví, co si pod ním má přesně představit. Vím, že frankofonie je pojem, který zahrnuje obrovské množství informací, které nelze shrnout do jedné práce, přesto jsem se však pokusila vystihnout to nejdůležitější a propojit různé oblasti týkající se tohoto problému. Ve své práci jsem čerpala z různých zdrojů, a to jak z odborných literárních pramenů, oficiálních internetových stránek, tak i z osobních zkušeností a konzultací.

V jednotlivých kapitolách jsem se snažila rozebrat vznik, vývoj, aktuální stav, poslání a úkoly Frankofonie; dále pak fenomén jménem francouzský jazyk, který je jedním z nejdůležitějších spojovacích článků členských států Frankofonie. Nakonec jsem se věnovala frankofonním organizacím v České republice, kterých zde najdeme velké množství. Česká republika je pozorovatelským státem Frankofonie od roku 1999 a vztahy s Francií pěstuje český národ již od středověku. Tato tradice má i nadále velkou podporu ze stran francouzských a českých institucí a těší se velkému zájmu širší veřejnosti.

Title: Present Francophonie

Summary:

The purpose of my thesis is to familiarize the reader with the Francophonie. I discovered that only few know this term and even less people understand its meaning. I am aware of extent of the Francophonie. It comprises amount of information which cannot be summarized in one thesis, though I attempt to describe the most important parts and link different areas that cover this issue. I used several types of sources in my thesis: special literature, web pages, personal experience and tuitions.

Particular chapters analyze origin, development, current state, mission and objectives of the Francophonie. Moreover I described French language, the phenomenon which serves as one of the most important link bars between members and participants of the Francophonie. Last but not least I focused on the many francophone organizations in the Czech Republic. Since 1999 the Czech Republic is one of the observers of the Francophonie and we develop our relation with France already since middle ages. This longtime tradition is heavily supported by French and Czech institutions.

Sommaire

Introduction 8
1. Francophonie de nos jours - contexte historique et culturel 10
1.1. L'origine et le début de l'organisation Francophonie 10
1.2. Qu'est-ce que c'est la Francophonie et la francophonie? 11
1.3. Structure administrative de la Francophonie 12
1.4. Géographie de la francophonie 14
1.5. Membres de la Francophonie 15
1.6. Mission de l'OIF 16
1.7. Priorités et actions 17
2. Français langue maternelle (FLM), étrangère (FLE) et seconde (FLS) 19
2.1. Français langue maternelle et officielle 19
2.2. Français langue étrangère (FLE) 20
2.3. Français langue seconde (FLS) 21
2.4. Français dans le monde 22
3. Francophonie en République tchèque 24
3.1. Francophonie en République tchèque 24
3.2. Institutions et organisations françaises 25
3.2.1. Institut français de Prague (IFP) 25
3.2.2. Maison de Bourgogne 27
3.2.3. Alliance française 28
3.2.3.1. Alliance française de Plzeň 29
3.2.3.2. Alliance française de Brno 30
L'Alliance française de Brno 30
3.2.4. Lycées français 32
3.2.4.1. Lycée français de Prague 32
3.2.5. Lycées bilingues franco-tchèques 32
3.2.5.1. Lycée Matyáš Lerch de Brno 33
3.2.5.2. Lycée Slave d'Olomouc 33
3.2.5.3. Lycée Jan Neruda de Prague 34
Le lycée Jan Neruda de Prague 34
3.2.5.4. Lycée Pierre de Coubertin de Tábor 34
3.2.6. Lycées tchèques avec une section européenne de français 35

Conclusion 37
4. Bibliographie 39
5. Sitographie 39
6. Annexes 42

Introduction

Dans ce mémoire de licence nous allons aborder la problématique de la francophonie de nos jours et tout ce qui tourne autour de ce thème – cela veut dire : la langue française dans le monde, l'Organisation internationale de la Francophonie, le nombre des francophones, mais aussi, car nous sommes en République tchèque, l'intérêt général des Tchèques pour la langue française. La République tchèque est un pays dans lequel on note un grand nombre de demandes pour étudier le français. Ce chiffre augmente dynamiquement. Les relations partenaires sont effectivement très importantes et nécessaires. Les rapports franco-tchèques ont une longue tradition. Cette tradition commence déjà au Moyen Age, elle se développe dans la moitié du 19^{e} siècle et culmine au début de 20^{e} siècle.

Comme dans notre pays, il y a un grand nombre d'intéressés du français, il y a aussi bon nombre d'institutions et d'organisations qui coopèrent avec l'Ambassade de France et qui préparent des programmes internationaux éducatifs, culturels et aussi sportifs. Nous allons en choisir quelques en pour ce travail.

L'objectif principal de ce mémoire est de présenter la Francophonie de plusieurs points de vue.

Comme toute personne qui étudie le français et qui s'intéresse à la culture française, l'auteur de ce travail a fréquenté les cours à l'Institut français de Prague. Même s'il ne fréquente plus ces cours, il reste un visiteur fréquent de la médiathèque, librairie, galerie et du cinéma. Il trouve cette ambiance très agréable et amicale. Les expériences personnelles sont aussi la raison pour laquelle l'auteur range cette institution dans ce travail.

La problématique de la Francophonie est très large. Pour cela nous allons étudier quelques problématiques de base et nous allons les lier avec le contenu de chapitres suivants.

Tout d'abord, nous allons nous concentrer sur la naissance du terme francophonie, la différence entre la francophonie avec une minuscule et la Francophonie avec une majuscule. Ensuite nous allons aborder la structure administrative, la géographie de la francophonie, ses missions et objectifs.

Deuxièmement, nous allons nous intéresser au français langue maternelle (FLM), langue étrangère (FLE) et langue seconde (FLS) et à la position du français dans le monde.

Il est important de souligner que la Francophonie en République tchèque a une position très solide. Sur ce point, nous ne pouvons pas oublier de mentionner les organisations francophones chez nous. Entre autre, nous allons aborder l'Institut français de Prague, la Maison de Bourgogne, l'Alliance française et les lycées bilingues. Par cette analyse, nous allons trouver quelles sont nos possibilités avec des études du français, mais aussi où est-ce que nous pouvons acquérir des expériences avec la culture française.

1. Francophonie de nos jours - contexte historique et culturel

1.1. L'origine et le début de l'organisation Francophonie

En premier lieu, nous allons aborder le terme même de la francophonie et sa naissance.

Alors que la francophonie vivait déjà depuis très longetemps, aucun mot n'était là pour la désigner. Le terme *Francophonie* a été utilisé pour la première fois en 1880 par le géographe Onesime Reclus dans son livre *La France et ses colonies.*[1] Son idée était aussi de diviser le monde d'après les sphères linguistiques. Comme cela, il a qualifié les territoires où on parle français. Le terme a été particulièrement popularisé par Léopold Sédar Senghor.

En 1960, Léopold Sédar Senghor (du Sénégal), Habib Bourguiba (de Tunisie), Hamani Diori (du Niger) et Princ Norodom Sihanuk (du Cambodge) ont proposé de regrouper tous les territoires qui ont obtenu l'indépendance, mais qui ont souhaité de garder un contact culturel avec la France, dans une organisation (la Francophonie). Cela peut évoquer le „Commonewealth à la française".

Le 20 mars 1970 est la date de création de *l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT)*. La Francophonie a connu depuis sa création en 1970 des évolutions notamment au niveau de sa dénomination : l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) devenue Agence de la Francophonie en 1995, est désormais *l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)*. Une histoire de plus de 35 ans au service d'une solidarité active. Sous l'influence de ces trois chefs d'Etat africains, les 21 états et gouvernements ont signé à Niamey, le 20 mars 1970, la Convention portant création de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT).[2] En novembre 2005, L'OIF a été reformée et est devenue une organisation intergouvernementale dirigée par des instances politiques qui intègrent les pays membres. Le 20 mars de chaque année est célébrée dans le monde la Journée internationale de la Francophonie.

Il s'est réalisé beaucoup de conférences et en 1986 le premier sommet de la Francophonie est accompli. Une année après, un deuxième sommet a été organisé au Québec. A partir de ces événements, on s'est entendu pour réaliser ces réunions

[1] TÉTU, Michel : *Qu'est-ce que la Francophonie?* Vanves, HACHETTE-EDICEF 1997, 18 p.

[2] http://www.francophonie.org/oif/historique.cfm

tous les deux ans. Depuis 1995, les pays membres se sont mis d'accord pour que la Francophonie ait son secrétaire général. Le premier à avoir été élu est Boutros Boutros-Ghali.[3]

Là, nous allons nous occuper de deux sujets très proches et liés.

1.2. Qu'est-ce que c'est la Francophonie et la francophonie?

<< *Nous acceptons comme francophones tous ceux qui sont ou semblent destinés à rester ou à devenir participants de notre langue.* >>[4] (Onésime Reclus)

La francophonie (avec une minuscule) est l'ensemble des peuples ou des groupes de locuteurs qui utilisent partiellement ou entièrement la langue française dans leur vie quotidienne ou leurs communications. D'après Jacques Chirac: << *La francophonie est un espace pour notre temps...*>>[5]

Le terme Francophonie, (avec une majuscule) désigne plutôt l'ensemble des gouvernements, pays ou instances officielles qui ont en commun l'usage du français dans leurs travaux ou leurs échanges.[6] C'est une organisation internationale, bien structurée. Elle est représentée aux Nations unies, à New York, Génève et à Bruxelles.[7]

Donc, nous parlons de deux réalités différentes selon que nous écrivons francophonie (peuples ou locuteurs) ou Francophonie (une organisation internationale).

Chaque institution doit avoir une structure. Nous allons regarder sur quels piliers est basée celle-ci.

---

[3] http://www.eurabia.cz/PrintArticle/573-frankofonie-a-francouzska-zahranicni-politika.aspx

[4] BARRAT, Jacques, MOISEI, Claudia : *Géopolitique de la francophonie. Un nouveau souffle ?* Paris, La documentation Française, 2004, 15. p

[5] DENIAU, Xavier: *La Francophonie*. Paris, Presses Universitaires de France, 2001, 25 p.

[6] TÉTU, Michel: *Qu'est-ce que la Francophonie?* Vanves, HACHETTE-EDICEF 1997, 14 p.

[7] TÉTU, Michel: *Qu'est-ce que la Francophonie?* Vanves, HACHETTE-EDICEF 1997, 16 p.

1.3. Structure administrative de la Francophonie

La Francophonie de nos jours a une structure très développée. Elle est constituée des instances suivantes:

- *La Conférence des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage, appelée aussi le « Sommet »*

Le Sommet est une instance très importante dans cette structure. Il est composé des chefs d'Etat et de gouvernement des pays qui ont le français en partage. Ils se réunit tous les deux ans. A la tête, il y a toujours quelqu'un qui appartient au gouvernement du pays qui est chargé de mener la Francophonie jusqu'au Sommet suivant. Il définit les orientations de la Francophonie de manière à assurer son rayonnement dans le monde. II adopte toute résolution nécessaire au bon fonctionnement de la Francophonie et à la réalisation de ses objectifs. Il élit aussi le Secrétaire général. Le dernier sommet a été organisé à Québec en 2008. Le prochain aura lieu à Madagascar en 2010.[8]

- *La Conférence ministérielle de la Francophonie, appelée « Conférence ministérielle »*

La Conférence ministérielle se compose de tous les membres du Sommet. Chaque membre est représenté par le ministre des Affaires étrangères ou bien le ministre chargé de la Francophonie, ou son délégué. La Conférence ministérielle est dirigée par le ministre des Affaires étrangères ou le ministre chargé de la Francophonie du pays hôte du Sommet, un an avant et un an après celui-ci. La Conférence ministérielle prépare le Sommet. Elle adopte le budget et les rapports financiers de l'OIF.

Elle nomme le Commissaire aux comptes de l'OIF et du FMU et peut décider de déplacer le siège de l'OIF. Elle crée tout organe subsidiaire nécessaire au bon fonctionnement de l'OIF. Il a été organisé dix sept Conférences ministérielles depuis 1971. Ces conférences sont toujours divisées d'après un thème – comme la santé, la culture, l'agriculture, l'enfance, la recherche scientifique, etc.[9]

- *Le Conseil permanent de la Francophonie, aussi appelé « Conseil permanent »*.. C'est la troisième instance essentielle de l'OIF.

[8] http://www.francophonie.org/oif/francophonie.cfm#sommet
[9] http://www.francophonie.org/doc/txt-reference/charte_francophonie.pdf

Le Conseil permanent est chargé de la préparation du Sommet. Son rôle est de veiller à l'exécution des décisions de la Conférences ministérielle. Le Conseil permanent est composé des représentants personnels pertinemment accrédités par les chefs d'Etats ou de gouvernements membres du Sommet.

A la tête de cette organisation est : L*e secrétaire général de la Francophonie.*

Le Secrétaire général dirige l'Organisation internationale de la Francophonie. Il conduit l'action politique de la Francophonie, dont il est le porte-parole et le représentant officiel au niveau international. En 1997, le sommet d'Hanoi a nommé le premier secrétaire général. En 2002, c'est Abdou Diouf, ancien président du Sénégal, qui a été élu pour quatre ans à la tête de cette Organisation. Il a été reélu le 29 septembre 2006. Chaque pays membre désigne un correspondant national, interlocuteur privilégié dans le domaine de la coopération. Les commissions nationales sont également créées afin de participer à la sensibilisation, à la réflexion et à la concertation sur l'action de la Francophonie sur son territoire.[10]

Voilà les autres éléments:

- *L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).*
- *L'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), qui est l'Assemblée consultative de la Francophonie.*
- Les opérateurs directs et reconnus du Sommet, qui concourent, dans les domaines de leurs compétences, aux objectifs de la Francophonie tels que définis dans la Charte*: L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF),* fondée en 1961, *TV5, la télévision internationale francophone, - l'Université Senghor d'Alexandrie; l'Association internationale des maires et responsables des capitales et des métropoles partiellement ou entièrement francophones (AIMF).*
- Les Conférences ministérielles permanentes *: la Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage (Confémen) et la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays ayant le français en partage (Conféjes).*[11]

Pour mieux comprendre la hiérarchie et le système de fonctionnement, nous vous proposons le schéma de l'organisation de la Francophonie. **(Annexe n. 1 et 2)**

[10] http://www.francophonie.org/oif/structure.cfm
[11] http://www.francophonie.org/doc/txt-reference/charte_francophonie.pdf

1.4. Géographie de la francophonie

Il est très difficile de dire combien de francophones il y a dans le monde entier. Pour mieux comprendre la situation il est indispensable de regrouper les membres selon la langue. S'ils utilisent le français comme la langue maternelle, la seconde langue en tant que langue adoptée, on les appelle ***les francophones réels***. Ceux, pour qui l'usage de la langue française est limitée sont appelés ***les membres occasionnels***. Depuis 2002, le Haut Conseil de la Francophonie a accepté une nouvelle terminologie. Aujourd'hui, nous distinguons ***les francophones***, cela veut dire ceux qui disposent la langue française couramment et ***les francophones partiels,*** dont le français est, nous pouvons dire, limité.[12]

Louis Porcher, un spécialiste de la francophonie disitngue trois catégories : **1)** les pays où le français est en même temps la langue maternelle et officielle, par ex. la Belgique, la France, le Québec. **2)** Ceux, qui ont le français comme une langue résiduelle, comme par ex. l'Afrique, l'Asie, les pays d'Europe centrale. **3)** Et là, où le français est acquis. Nous pouvons trouver le français sur tous les continents. Ainsi avec l'anglais, ce sont d'ailleurs les deux seules langues parlées sur tous les continents. C'est l'héritage de à la colonisation, les Français et les Anglais ayant été les plus grands colonisateurs.[13]

Aujourd'hui il y a environ 115 millions de francophones et 60 millions de francophones partiels dans le monde. La plupart des francophones vivent en Europe de l'Ouest et au Maghreb (Algérie, Tunisie, Maroc). Les francophones vivent aussi en Europe centrale, en Roumanie par ex., en Amérique du Nord, principalement au Québec, au Proche et au Moyen-Orient, aux Caraïbes, en Océanie et en Asie du Sud-Est. Au sein de l'Union Européenne, le nombre des francophones a beaucoup augmenté avec l'adhésion des membres observateurs de l'OIF. [14]

Comment peut-on devenir pays membre?

---

[12] LE MARCHAND, Véronique: *La francophonie*, Édition Milan, 2006, 14 p.
[13] LE MARCHAND, Véronique: *La francophonie*, Édition Milan, 2006, 15 p.
[14] LE MARCHAND, Véronique: *La francophonie*, Édition Milan, 2006, 15 p.

1.5. Membres de la Francophonie

Pour pouvoir devenir membre, il suffit de déposer la demande d'adhésion. C'est le sommet qui décide d'accepter un nouveau membre. Il n'est pas indispensable d'avoir la langue française comme langue officielle, même si cela peut aider, donc ce n'est pas une obstacle de parler sa propre langue. Le français a statut de langue officielle, seul ou avec d'autres langues, dans 42 pays membres de l'OIF.[15] Un pays membre est par exemple la Roumanie, mais la République tchèque a le statut d'observateur.

L'Organisation internationale de la Francophonie (l'OIF) regroupe 56 États et 14 observateurs.

Vous trouverez ci-dessous la liste des pays membre :

Albanie - 3 639 453 (hbts)
Andorre – 83 888
Belgique - 10 414 336
Bénin - 8 791 832
Bulgarie - 7 204 687
Burkina Fasso - 15 746 232
Burundi - 8 988 991
Cambodge – 14 494 293
Cameroun – 18 879 301
Canada – 33 487 208
Canada Nouweau-Brunswick – 729. 498
Canada Québec - 7 509 928
Cap-Vert - 446.000
Centrafrique – 4 511 588
Communauté française de Belgique – 4 000 000
Comores – 752 438
Congo – 4 012 809
Congo RD – 68 692 542
Côte d'Ivoire – 20 617 068
Djibouti – 516 055
Dominique – 72 660
Egypte – 83 082 869
Haïti – 9 035 536
Laos – 6 600 000
Liban – 4 017 095
Luxembourg – 491 775
Madagascar – 20 653 556
Mali – 12 666 987
Maroc – 34 859 384
Maurice – 1 200 000
Mauritanie – 3 129 486
Moldavie – 4 320 748
Monaco – 32 965
Niger – 15 306 252
Roumanie – 22 215 421
Rwanda – 10 473 282
Sainte-Lucie – 160 267
Sao Tomé et Principe – 212 679
Sénégal – 13 711 597
Seychelles – 87 476
Suisse – 7 604 467
Tchad – 10 329 208
Togo – 6 019 877
Tunisie – 10 486 339

[15] http://www.francophonie.org/oif/membres.cfm

Ex- République yougoslave de Macédoine – 2 000 000
France – 64 303 000
Gabon – 1 514 993
Vanuatu – 218 519
Vietnam – 86 967 254

Voilà trois membres associés :

Arménie - 2 967 004
Chypre - 835 000
Ghana - 23 832 495

14 observateurs, parmis lesquels est la République tchèque :

Autriche - 8 210 281
Croatie - 4 489 409
Géorgie - 4 615 807
Hongrie - 9 905 596
Lettonie - 2 231 503
Lituanie - 3 555 179
Mozambique - 21 669 278
Pologne - 38 482 919
République Tchèque -10 211 904
Serbie - 7 379 339
Slovaquie - 5 463 046
Slovénie - 2 005 692
Thaïlande - 65 905 410
Ukraine - 45 700 395

Pour s'orienter, voilà le plan de la Francophonie. **(Annexe n. 3)**

1.6. Mission de l'OIF

L'ancien président de la République française Jacques Chirac s'est interessé aux idées de l'OIF et a déclaré ces mots : << *La Francophonie a vocation à appeler toutes les autres langues du monde à se rassembler pour faire en sorte que la diversité culturelle qui résulte de la diversité linguistique soit sauvegardée. Au-delà du français, au-delà de la Francophonie, il nous faut être des militants du multiculturalisme dans le monde, pour lutter contre l'étouffement par une langue unique, des diverses cultures qui font la richesse et la dignité de l'humanité.*>> [16](citation, Jacques Chirac)

La mission de l'OIF consiste surtout en une sphère économique, linguistique, culturelle, politique en faveur de la paix, de la démocratie et du droit. Elle veut que les pays du sud soient capables de développer l'économie et la culture de manière

[16] BARRAT, Jacques, MOISEI, Claudia : *Géopolitique de la francophonie. Un nouveau souffle ?* Paris, La documentation Française, 2004, cit. 15 p.

plus dynamique. A cet effet, elle mène des actions politiques et de coopération multilatérale, selon une programmation quadriennale.[17]

Dans sa mission linguistique la Francophonie a une activité législative linguistique dans beaucoup d'Etats.

Dans sa mission éducatrice elle a donné l'occasion d'étudier des langues nationales, particulièrement en Afrique.

Dans sa mission culturelle elle a fait connaître les écrivains au monde dans une relation symétrique. Elle a permis de mieux pénétrer au fond de l'affaire, cela veut dire qu'elle a approché les gens de différents pays, avec des cultures différentes.[18]

Comme chaque organisation, même la Francophonie a ses priorités et actions quelles veut suivre et respecter.

1.7. Priorités et actions

En 2004, pendant son X^{e} sommet au Burkina Faso, la Francophonie a défini clairement ses objectifs pour les 10 ans.

Voici des axes principaux: L'OIF a divisé ses actions en quatre missions. ***La première mission*** touche l'élévation de la langue française et de l'hétérogénéité culturelle et linguistique. Depuis sa naissance, la Francophonie s'intéresse à la place du français dans le monde et aussi au sein des organisations internationales, sportives etc.[19]

La deuxième mission soutient la paix, les droits de l'homme et la démocratie. À partir de 1986, une valeur politique appartient à la compétence de l'OIF en organisant son premier sommet qui a assemblé les présidents et les chefs de gouvernement des pays membres de l 'OIF. Tous les privilèges politiques de la Francophonie sont limités en faveur de la démocratie.[20]

La troisième action touche l'éducation, la recherche, la formation et l'enseignement supérieur. Cela nous pouvons indiquer comme un but très important. A peu près 115 millions d'enfants en Afrique subsaharienne et en Asie du Sud n'ont pas de possibilité de fréquenter l'école primaire. Dès 1989, l'éducation

[17] http://www.francophonie.org/oif/missions.cfm
[18] DENIAU, Xavier: *La Francophonie*. Paris, Presses Universitaires de France, 2001, 87 p.
[19] LE MARCHAND, Véronique: *La francophonie*, Édition Milan, 2006, 22 p.
[20] LE MARCHAND, Véronique: *La francophonie*, Édition Milan, 2006, 23 p.

et la formation sont très importants pour l'OIF. Elle apporte un soutien indispensable pour rénover le système scolaire aux membres qui ont besoin. La situation est assez grave. Ce procèss est long et il va durer encore très longtemps avant que le système scolaire du monde entier aura le même niveau. En effet, il sera probablement toujours nécessaire d'aider les pays plus faibles à devenir égal au reste du monde.[21]

Finalement, ***la quatrième mission*** consiste à cultiver les relations internationales et la solidarité. Cela veut dire que l'OIF a une effort d'éliminer la pauvreté dans une stratégie de développement durable. Le but est de réduire la pauvreté extrême jusqu'à 2015. Une personne sur cinq dans le monde vit ou plutôt survit avec moins d'un dollar par jour. Le fait absolument alarmant est que 54 pays sont aujourd'hui plus pauvres qu'en 1990. Ce problème touche particulièrement l'Afrique subsaharienne.

En 1975, le Programme spécial de développement (PSD) a été min en place. C'est une ressource de solidarité alimentaire moyennant des contributions volontaires des gouvernements membres de l'OIF.[22] Ce projet sert à la lutte contre la pauvreté dans l'espace francophone. Le PSD a par exemple soutenu le financement de l'extension de l'eau potable, l'installation d'un élévage de poules, de chèvres au Maroc et au Bénin.

Ces différentes missions sont payées par les impôts des pays membres. Ils sont réguliérement partagés entre les différents opérateurs par le secrétaire général de l'OIF.

Le schéma d'organisation de l'action extérieure de la France est présenté en annexe. **(l'annexe n.4.)**

Cette recherche nous a permis de découvrir des informations essentielles concernant la Francophonie.

Après avoir expliqué la problématique de l'OIF, nous allons aborder le français dans tous ses sens et surtout comme un connecteur des pays membres de l'OIF.

Comme le français est la langue qui unit la francophonie il faut l'aborder plus en détail. La francophonie est basée presque exclusivement sur la langue française, dont la qualité vantée partout dans le monde en fait un élément rassembleur. On peut

[21] LE MARCHAND, Véronique: *La francophonie*, Édition Milan, 2006, 23, 40 p.
[22] LE MARCHAND, Véronique: *La francophonie*, Édition Milan, 2006, 51, 52 p.

distinguer la langue maternelle, étrangère et seconde. Chaque pays membre doit utiliser le français au moins au niveau de la langue étrangère. C'est quelque chose de très important parce que c'est le français qui remplit cette fonction de vecteur.

L'écrivain Philippe de Saint-Robert, membre du Haut-Conseil de la Francophonie et ancien commissaire général de la langue française, apprécie que les Français ont eu des rapports très proches et particuliers avec leur langue.[23]

2. Français langue maternelle (FLM), étrangère (FLE) et seconde (FLS)

Dans ce chapitre nous allons suivre le thème très important. Nous allons aborder la langue française dans toutes ses particularités. Nous allons toucher un peu d'histoire, d'évolution, d'état actuel et de distinction en langue maternelle, officielle, étrangère et seconde. Au début, nous mentionnerons une définition, qu'est-ce que c'est au fait la langue maternelle.

La langue maternelle désigne la première langue qu'un enfant apprend. Dans certains cas, lorsque l'enfant est éduqué par des parents ou des personnes qui parlent dans deux langues différentes, il peut acquérir ces langues simultanément, chacune peut être considérée comme une langue maternelle. Il sera alors en situation de bilinguisme. L'expression langue maternelle a figurée pour la première fois au XIe ou XIIe siècle dans les sermons des moines de l'abbaye (germanique) de Gorze.

Là, nous revenons vers la langue française et ses divers aspects.

2.1. Français langue maternelle et officielle

C'est l'Europe qui est le continent maternel du français. ***En Belgique***, le français est unique langue officielle en Région wallonne (à l'exception d'une petite région de langue allemande où l'allemand est langue officielle) et partage ce rôle avec le néerlandais dans la région de Bruxelles-Capitale. ***En Suisse***, le français est unique langue officielle de quatre cantons, et partage ce rôle avec l'allemand dans trois cantons. ***En Italie***, le français est la langue officielle avec l'italien de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta.

---

[23] CHATTON, Pierre-François, MAZURYK BAPST, Joanna: *Le défi francophone*, Paris, collection Axes savoir, 1991, 12 p.

Au Canada, le français est une des deux langues officielles au niveau fédéral, avec l'anglais. Au niveau provincial et territorial, le français est seule langue officielle ***au Québec***, tandis qu'il est co-officiel ***au Nouveau-Brunswick*** et dans chacun des trois territoires.

En République démocratique du Congo, premier pays francophone du monde, selon certaines sources, le français est la langue officielle du pays, auquel s'ajoutent quatre langues nationales : kikongo, lingala, swahili et tshiluba.

Le Québec est la province qui a le plus de francophones dans le pays (à peu près 6 millions de personnes, dont c'est la langue comme la langue maternelle). Le Nouveau-Brunswick, étant bilingue, a une forte concentration de francophones, installés principalement dans le Nord-Ouest, le Nord-Est et le Sud-Est de la province.

Voilà la récapitulation des pays membres qui ont le français comme langue unique officielle : **(Annexe n.5)**

Voilà la liste des pays ayant le français comme langue co-officielle : **(Annexe n.6)**

Etats partiellement francophones mais qui n'ont pas le français comme langue officielle nous allons trouver en annexe. **(Annexe n.7)**

2.2. Français langue étrangère (FLE)

Le français langue étrangère, abrégé par le sigle FLE, est la langue française lorsqu'elle est enseignée à des apprenants qui ne sont pas francophones, dans un but culturel, professionnel ou bien touristique. Aujourd'hui, la plupart de gens sont obligés d'apprendre une langue étrangère.

Les cours de FLE se déroulent dans les institutions diverses, par exemple dans les structures à but non lucratif – des centres sociaux, des espaces religieux etc. où ce sont surtout les bénévoles qui assurent l'apprentissage de FLE. Ensuite on trouve les écoles de la langue privées ou les organisations de séjours linguistiques. Ce sont souvent des endroits ayant une grande activité pédagogique et didactique. Pour des étudiants non-francophones il y a une autre possibilité d'apprendre ou bien d'améliorer le français appelée *„Centres de langues universitaires"*. Le séjour peut être soit pour quelques mois soit un stage intensif de quelques jours.

Pour tous qui ont choisi le français comme deuxième langue et qui n'ont pas de français comme la langue maternelle et qui ne resteront pas en France pour toute

la vie, où bien qui n'ont pas la possibilité de partir en France, il y a un programme linguistique qui a un rôle, nous pouvons dire, assez important. Il aide les personnes à apprendre et comprendre la langue et aussi la culture française. Il a un grand spectre d'activités. Les sites, voilà un exemple: www.lepointdufle.net, ont des objectifs claires. Cela veut dire, classer et organiser les nombreuses ressources en apprentissage du français disponibles sur Internet, et les présenter dans un annuaire diversifié.

A qui s'adresse ce site? Surtout aux étudiants étrangers, enseignants de FLE, FLS et FLM, amis des langues et du français.[24]

2.3. Français langue seconde (FLS)

Le français langue seconde, abrégé par le sigle FLS, est le français déterminant pour l'apprenant, notamment pour des immigrés dans un pays francophone. Nous avons constaté que FLE est le français appris soit dans un but culturel, proffessionnel, touristique ou bien personnel.

Il n'y a pas longtemps que le FLS a été pris comme partie de FLE. C'est un terme assez récent. Les Français ont commencé à le distinguer il y a quelques ans.

En France, il y a beaucoup d'immigrés. Ces gens viennent surtout des anciennes colonies françaises, mais pas tous. Un grand nombre de ces populations ne parlent pas très bien français. Un apprenant qui décide de rester en France pour le reste de sa vie, pour des raisons diverses, doit continuer à apprendre la langue française, mais cette fois dans un but vital ou d'intégration. Dans ce moment-là, il devient un apprenant de FLS.

Ce sont particulièrement les enfants d'immigrés qui constituent la plupart des aprennants FLS. Au moment de leur arrivée dans un pays francophone, ils doivent commencer à apprendre le français le plus rapidement possible, ce qui leur permet de mieux s'intégrer dans la société française. Le français devrait peu à peu devenir une seconde langue maternelle. Ici on peut voir le moment de particularisation de FLE et FLS. Le français n'est plus seulement la langue étrangère. En France, la locution "français langue seconde" est souvent utilisée en contexte scolaire, beaucoup moins dans la question de formation linguistique d'adultes. Au Canada, en revanche

[24] http://www.lepointdufle.net/apropos.htm

"français langue seconde" et "francisation" sont d'usage courant, quel que soit l'âge des personnes concernées.

Les objectifs des cours de FLS sont clairs. Le premier but est d'intégrer, le plus vite possible, les mineurs non-francophones dans le cursus normal dans une société de francophones représentée par des élèves et des enseignants. Il s'agit donc de lutter contre la marginalisation naturelle de la société française. Le cours de FLS est transdisciplinaire, puisque les apprenants doivent acquérir en une seule année, non seulement les bases du français de tous les jours, mais aussi le vocabulaire de scolarisation, c'est-à-dire le vocabulaire propre à chaque discipline enseignée dans le cursus normal.

Les apprenants FLS profitent donc de ces cours de FLS dans des structures scolaires spécialisées qui n'ont d'autre but que l'intégration de l'apprenant dans le système scolaire normal. Nous parlons généralement de *„classe d'initiation"* (CLIN) pour le primaire et de *„classe d'accueil"* (CLA) pour le secondaire. Une classe d'initiation pour non-francophones est une classe de l'école réservée aux élèves qui viennent d'arriver en France. Le professeur de CLIN donne alors le cours de FLS et non de FLE. L'élève peut rester deux années en CLIN et seulement une année en CLA.[25]

2.4. Français dans le monde

Le français est une langue latine utilisée surtout en France, ainsi qu'au Canada (principalement au Québec, mais aussi dans le nord et l'est du Nouveau-Brunswick et dans l'est et le nord-est de l'Ontario), dans les département d'outre-mer (DOM), territoire d'outre-mer (TOM) et collectivités d'outre-mer françaises (COM), en Belgique (en Wallonie, à Bruxelles et dans certaines villes de Flandre) et en Suisse (en Romandie), simplement dit, dans l'espace francophone. La langue française est souvent parlée comme deuxième (FLS) ou troisième langue dans d'autres régions du monde, par exemple dans la République démocratique du Congo (68 692 542 hab.), le plus peuplé des pays de la francophonie et l'un des 29 pays, dont le français est la langue officielle ou co-officielle. Ces pays faisaient partie par la plupart des anciens empires coloniaux français et belge. Le rôle de la colonisation française est très important.

[25] http://fr.wikipedia.org/wiki/Fran%C3%A7ais_langue_seconde

Le français est un des atributs de souveraineté en France et un facteur d'unification national. Avec un vocabulaire de 90 000 à 200 000 mots, le français est aussi l'une des langues européennes ayant le vocabulaire le plus riche et le plus influent.

Le français a été la langue diplomatique de l'Europe jusqu'au début du XX^{e} siècle. Aujourd'hui, le français avec l'anglais, le chinois, le russe et l'espagnol sont les langues officielles dans tous les organismes des Nations Unies. L'anglais et le français sont aussi qualifiées comme les langues de travail.[26] Aujourd'hui, le français est une langue internationale, un outil de communication au sein de l'Union Européenne (UE), de l'Organisation des Nations unies (ONU), et de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN).

Avec 128 millions de locuteurs francophones réels dans le monde et 72 millions de locuteurs comme seconde langue et langue étrangère, le français est la sixième langue la plus parlée dans le monde.[27] Il est une des trois langues internationales qui sont présentées et enseignées sur les cinq continents. Une des six langues officielles et une des deux langues de travail (avec l'anglais) de l'Organisation des Nations Unies, et langue officielle ou de travail de plusieurs organisations internationales ou régionales, on peut citer l'Union européenne. Mais l'influence du français dans les domaines économiques et scientifiques internationaux est remplacée par l'anglais.[28]

Le français qui vient de France est appelé le français métropolitain ou hexagonal. Le français varie selon des régions. Dans le contexte des comparaisons entre diversités nationales, nous pensons normalement au « français standard de France », ou « français parisien ».

Il existe de nombreuses variantes du français. Car le discours oppose les français de l'Europe (surtout France, Belgique, Suisse) aux variétés américaines (surtout québécoise), nous pouvons parler de français d'Europe. Le français local, national et régional ont un caractère spécifique, surtout dans la prononciation, la mélodie et le lexique. La langue française ne serait pas complète sans une seule variante de français.[29]

---

[26] GUILLOU, Michel: *La Francophonie, nouvel enjeu mondial*, Paris, Hatier, 1993, 34 p.
[27] http://www.statistiques-mondiales.com/oif.htm
[28] GUILLOU, Michel: *La Francophonie, nouvel enjeu mondial*, Paris, Hatier, 1993, 35-36 p.

[29] GUILLOU, Michel: *La Francophonie, nouvel enjeu mondial*, Paris, Hatier, 1993, 76 p.

200 000 000 d'habitants parlent français sur 5 continents, 70 pays du monde utilisent le français comme langue maternelle, officielle et étrangère, 72 000 000 de gens ont choisi le français comme la langue seconde (les francophones partiels).

3. Francophonie en République tchèque

Dans ce chapitre nous allons suivre un thème important pour tous les francophones tchèques, à savoir la Francophonie en République tchèque, que-pouvons nous attendre des institutions françaises dans notre pays, où pourrions nous étudier la langue française, quelles institutions nous proposent leurs services, quelle est la tradition de ces organisations? etc.

3.1. Francophonie en République tchèque

La République tchèque est devenue membre observateur de l'OIF dans une ville canadienne (Moncton) en octobre 1999. Le développement de la coopération entre la République tchèque et les pays francophones a commencé à partir de ce jour-là a approfondir leurs relations, par exemple, au niveau de la culture, du sport, de la langue française etc. Notre pays, comme tous les pays membres de l'OIF, célèbre la journée de la Francophonie. Ce jour est le 20 mars et le cérémonial officiel a été organisé au Liban cette année. La République tchèque a préparé „Les jours de la Francophonie 2009" entre le 20 et le 23 mars 2009. C'était déjà la 12e manifestation annuelle organisée chez nous.[30] La République tchèque a eu pendant cette année une très bonne occasion de coopérer avec le berceau de la Francophonie - la France, puisque Tchéquie a pris la présidence dans le Conseil de l'Union européenne.[31]

La République tchèque est un pays avec un grand nombre de demandes à étudier le français. Ce chiffre augmente considérablement. Les relations partenaires sont effectivement très importantes et nécessaires. A l'occasion de l'anniversaire de 10 ans d'appartenance à l'OIF, le Ministère des Affaires étrangères et le Ministère de

[30] http://www.ifp.cz/spip.php?article888

[31] http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni_vztahy/multilateralni_spoluprace/frankofonie/dny_frankofonie_v_cr.html

l'Éducation en coopération avec l'Institut français de Prague ont décidé d'élargir le nombre d'intéressés à la compétition annuelle „Francophonie". Ainsi, les élèves des écoles élémentaires ont pu participer à ce concours. Avec succès, 11 écoles primaires (75 élèves) et 41 écoles secondaires (128 étudiants) ont participé.[32]

Il y a de nombreuses possibilités pour étudier le français, ou bien pour suivre les informations internationales en français. Tout cela est proposé par les organisations comme L'Institut français de Prague, Maison Bourgogne, L'Alliance française, les lyçées français ou bilingues, ou bien l'Ambassade française.

Où pouvons nous étudier le français et connaître la culture française?

3.2. Institutions et organisations françaises

3.2.1. Institut français de Prague (IFP)

Comme nous l'avons mentionné antérieurement, nous commençons par l'Institut français de Prague (IFP). Cet Institut a été conçu comme une vraie université par Emest Denis en 1920. C'était un historien français, connaisseur de l'histoire tchèque et surtout l'ami des Tchèques et artisan déterminant de la création de la Tchécoslovaquie en 1918. Il a aussi fondé l'Institut des Etudes Slaves à Paris. L'IFP est devenu le successeur à l'Alliance Française, présente à Prague dès 1886. Ensuite, il a fait le lien entre la France et Tchécoslovaquie.

Entre les deux guerres mondiales, l'Institut français à Prague est devenu une vraie université avec un département de la littérature, de la loi et de la science. Parmis ses plus grands professeurs nous pouvons citer Hubert Beuve-Méry et Vladimir Jankélévitch. Cette petite université a connu un grand succès dans cette période-là. En 1934, elle comptait 15 professeurs et presque 500 étudiants. Les cours du français étaient organisés pour mille auditeurs chaque soir. La bibliothèque comptaient plus de 10 000 ouvrages. Au printemps 1935, André Breton et Paul Eluard sont venus à Prague pour prononcer un discour sur le thème « séductions légendaires » de Prague.

Entre 1939 et 1951, l'institut a connu sa période noire. Le nombre d'étudiants a diminué. Les accords de Munich, l'occupation allemande puis le Coup de Prague ont interrompu toutes ces activités. Dénoncé en 1949 comme centre d'espionnage,

[32]http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni_vztahy/multilateralni_spoluprace/frankofonie/dny_frankofonie_v_cr.html

l'Institut doit être fermé le 1er mai 1951. C'est avec la révolution de velours que l'Institut ouvre à nouveau officiellement ses portes.

Après 1989, une nouvelle ère commence à l'Institut. À partir de 1990, son activité reprend, de nouveau, sa vitalité et le 9 décembre 1993, Václav Havel et François Mitterand ouvrent la porte des nouveaux espaces de l'Institut français à Prague. L'adresse reste toujours la même : Štěpánská 35. [33]

Quelles sont les services de l'IFP?

- Le service des cours de français
- La Médiathèque
- Le Kino 35
- La galerie 35
- La librairie 35
- La café 35

Tout cela est disponible pour qui veut connaître plus la culture française et qui veut apprendre le français dans une ambiance amicale et authentique.

Si nous parlons des cours de français, l'IFP offre des cours de français général, professionnel ; de technique du français ; culture française ; conversation ; français pour les enfants et les adolescents ; cours individuels et aussi un programme des cours intensifs d'été. Si nous voulons avoir un certificats (DELF, DALF, TCF, TEF, DFP), ici, c'est un endroit idéal pour passer les tests et les certifications de la langue française.

[33] http://www.ifp.cz/-Historie-?lang=cs

3.2.2. Maison de Bourgogne

La Maison de Bourgogne est créée à Prague en 1991 par le Conseil régional de Bourgogne et de la Chambre régionale de Commerce et d'Industrie de Bourgogne. Aujourd'hui, La Maison de Bourgogne a un champ d'activités élargi. Elle intervient sur l'ensemble des compétences qui relèvent du Conseil régional de Bourgogne et de la Chambre régionale de commerce et d'industrie de Bourgogne: le développement de la culture, de la science, de l'économie, de la formation professionnelle, de l'enseignement secondaire et supérieur et du tourisme.

Dans le domaine de l'économie, l'activité de la Maison de Bourgogne se concentre à renforcer, nous pouvons dire, les rapports de production et les relations commerciales des entreprises bourguignonnes en République tchèque. Maison de Bourgogne aide gratuitement des entreprises bourguignonnes à pénétrer marché tchèque. Elle les aide, par exemple par une étude de marché, une réalisation de présentation économique ou bien par une garantie de la présence aux foires.

En ce qui concerne le tourisme, Maison de Bourgogne offre gratuitement une documentation touristique sur la Bourgogne, organise un concours (L'été en Bourgogne), dont le vainqueur gagne un séjour dans cette région. En novembre, elle prépare une fête du vin (Beaujolais nouveau). Cette année, pour la première fois, elle a organisé Les Marchés bourguignons à Prague.

Concernant la culture, la Maison de Bourgogne participe aux Jours de la Francophonie, elle organise des concerts, des pièces de théâtre, des soirées littéraires ou bien des expositions et un Festival de musique „Grands crus de Bourgogne".

La Maison de Bourgogne s'occupe aussi de la propagation de toutes les possibilités d'étude pour les étudiants tchèques en Bourgogne (Le lycée Carnot de Dijon, l'Institut des Sciences Po, une grande école ENSAM à Cluny etc.)

L'activité qui est très intéressante est l'organisation d'un concours, uniquement pour les lycées (Les Lycéens et l'Europe). La classe gagnante obtient un séjour de deux jours à Bruxelles lié à la visite des institutions européenes.

On peut voir que l'activité de cette organisation est vraiment large. Il y a sérieusement beaucoup d'occasions pour un francophone. Il suffit simplement de le vouloir.

Toutefois, chacune de ces institutions a grand intérêt à une coopération entre la République tchèque et la France. Le contrat, signé par le chef de la région du

centre de la Bohême et le président du Conseil régional de la Bourgogne le 21 septembre 2001 à Mělník, a été négocié dans cette perspective européenne.[34]

3.2.3. Alliance française

L'Alliance française est une organisation fondée à l'initiative de Paul Cambon à Paris en 1883. Sa mission est d'étendre la langue française et la culture francophone hors de France. Il existe plus d'un milier d'associations protégeant le français et la culture française et francophone dans le monde. Elle contribue à l'enseignement de la langue française comme langue étrangère et elle est chargée de délivrer des diplômes, nous pouvons citer le DELF (Diplôme élémentaire de la langue française) et le DALF (Diplôme approfondi de la langue française). L'Alliance associe tous les protecteurs du français, organise des cours de français de tous niveaux, même pour les enfants.

En outre, elle est aussi un grand organisateur actions sociales comme des concerts, des expositions, des conférences et d'autres.

La tradition des alliances françaises en République tchèque est assez vieille. La prémière alliance française pour l'Europe centrale a été fondée à Prague en 1886. Pendant cette année-là, elle a associé 254 membres, parmi lesquels Tomáš Garigue Masaryk.

Avant la Seconde Guerre mondiale, il y avait 77 Alliances en Tchécoslovaquie. Elles ont été liquidées par les nazis, mais aussi à l'époque du communisme, elles n'ont pas pu se développer. A partir de l'année 1990, les alliances ont repris leurs fonctions. Il y a six Alliances en République tchèque aujourd'hui. Ces six alliances ont le siège à Brno, České Budějovice, Liberec, Ostrava, Pardubice et Plzeň.

Maintenant on va aborder quelques'unes.

[34] http://www.bourgogne.cz/

3.2.3.1. Alliance française de Plzeň

L´Alliance française de Plzeň est l'une des six Alliances françaises composant le réseau francophone de République Tchèque. L'Alliance française de Plzeň est l'une des plus vieilles alliances de République Tchèque. Le premier président de l'alliance a été Karel Klosterman. Ses missions sont de proposer l'enseignement de la langue française comme langue étrangère, de faire connaître la culture française, et naturellement la culture francophone, dans toutes ses dimensions.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, l'Alliance n'a pas déployé d'activité. Finalement, l'Alliance est dissolue en 1950. Ce n'est qu'à partir de 1990, que l'activité de l'Alliance française a été rétablie à Plzeň et sur l'ensemble du territoire tchèque.[35]

L´Alliance offre des cours du français. L'année scolaire est répartie en deux semestres. Le semestre d'hiver commence en octobre et le semestre d'été en février pour se terminer en juin. A chaque semestre, un cours de débutant est ouvert. Donc, cela veut dire que nous pouvons commencer à étudier n´importe quand et que la porte dans le monde francophone est ouvert tout le temps.

Ainsi, il y a des cours pour tous niveaux, des cours de conversation donnés par des natifs, des cours individuels et des cours en entreprise. L'alliance dispense également des cours pour les enfants et les séniors. Des cours de préparation au DELF et au DALF (ces diplômes prouvent le niveau de connaissance de la langue française selon le Cadre de référence européen de langues) sont accrédités par le Ministère français de l'Éducation nationale. Il existe six niveaux différents, allant de débutant jusqu'à un niveau plus haut.[36] Ce diplôme peut servir dans différentes situations. Par exemple, si nous disposons de ce certificat, cela nous permet de faire nos études dans les universités francophones sans passer l´examen pour aprouver le niveau de la langue. Les diplômes sont aussi respectés par le gouvernement tchèque et la plupart des employeurs, écoles et diverses institutions.

Si nous parlons des actions culturelles, organisées par l´Alliance française de Plzeň, on peut nommer le festival annuel „La Francophonie" à l´occasion de la journée internationale de la francophonie (le 20 mars).

---

[35] http://www.alliancefrancaise.cz/home.php?id=7&rub=258&rubp=252
[36] http://www.afplzen.cz/vyukafrancouzstiny.html

Sinon, L'alliance organise son propre festival „Bonjour Plzeň" qui se déroule en octobre et dure 2 semaines.

Comme l'IFP, l'Alliance aussi dispose d'une bibliothèque francophone.

La Bohême de l'Ouest, particulièrement Plzeň, coopère avec les villes de Liège (en Belgique) et Limoges en France. Nous appelons cela „jumelage".

Contact : Alliance française de Plzeň

Náměstí republiky 12

301 00 Plzeň

Tél./fax: 377 237 358

E-mail: af@afplzen.cz [37]

3.2.3.2. Alliance française de Brno

L'Alliance française de Bmo est une association de droit local. Son objectif est particulièrement la diffusion du français et de la culture francophone sur Bmo et la région de Moravie du Sud. Elle a été fondue au début du 20e siècle et après le début de la Seconde Guerre mondiale, son fonctionnement a été interrompu pendant 50 ans. En 1992, l'Alliance a repris sa fonction avec le soutien de l'Ambassade de France chez nous.[38]

L'Alliance française est présidée par un conseil d'administration tchèque. Grâce à la présidence de Monsieur Otakar Motejl, actuel Médiateur de la République, ancien Ministre de la Justice et avocat défenseur des dissidents, l'Alliance Française de Brno bénéficie d'une très bonne image au niveau politique mais aussi au niveau culturel.[39]

L'Alliance française de Bmo dispose de trois activités. Premièrement c'est l'enseignement du français, l'organisation d'événements culturels et la gestion d'une médiathèque francophone.

Chaque semestre est composé de 15 semaines, les cours du premier semestre ont lieu d'octobre à janvier; ceux du deuxième de février à juin. Des cours d'été intensifs sont aussi proposés sur une période de deux semaines en juillet. En plus de son offre de cours de français variée pour tous les niveaux, l'Alliance propose des cours de tchèque pour les francophones, ainsi que toute une offre de cours de

[37] http://www.afplzen.cz/informationsgenerales.html
[38] http://www.alliancefrancaise.cz/home.php?id=3&rub=73&rubp=67
[39] http://fr.wikipedia.org/wiki/Alliance_fran%C3%A7aise_de_Brno

spécialités comme le français juridique, le français des affaires, des cours de préparation aux DELF et DALF, des cours de conversation et des cours particuliers pour tous les niveaux.[40]

L'Alliance organise de nombreux événements culturels. Le festival „Bonjour Brno" appartient parmis les annuels. Pendant un mois elle réprésente la France et la francophonie en organisant des concerts, en présentant des films, des conférences, des dégustations gastronomiques, des tournois de pétanque etc.

Peu à peu, le festival a pris de plus en plus d'ampleur et est devenu, aujourd'hui, un événement majeur de la vie culturelle brnoise sous le patronage du Maire de Brno et de l'Ambassadeur de France en République tchèque. L'année 2009 a célébré la 15ème édition de Bonjour Brno.

Source la plus grande dans la région de Moravie du Sud est, sans aucun doute, la Médiathèque, apposée à l'Alliance française de Brno. Il y a 6 000 ouvrages et supports variés (DVD, CD, cassettes audios...) à notre disposition. La médiathèque de l'Alliance de Brno constitue le centre de ressources en langue française le plus important parmi les Alliances en République tchèque, et le deuxième du pays après la médiathèque de l'Institut Français de Prague.

Contact : Alliance française

Moravské nám. 15

602 00 Brno [41]

[40] http://www.alliancefrancaise.cz/home.php?id=3&rub=76&rubp=76

[41] http://www.alliancefrancaise.cz/home.php?id=3&rub=110&rubp=110

3.2.4. Lycées français

Le présent chapitre traitera du Lycée français à Prague. Nous allons brièvement toucher les informations de base.

3.2.4.1. Lycée français de Prague (LFP)

Le Lycée français de Prague a été établi dans ses locaux actuels de la rue Drtinova depuis 1998, il vise à promouvoir des enseignements conformes aux programmes officiels français. Le LFP est ouvert sur la langue et la culture tchèque, mais aussi à la diversité et à la différence des élèves de toutes nationalités et confessions.

Cet établissement fait partie du vaste réseau des établissements de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE). Si nous regardons les résultats des élèves de ce lycée dans les différents examens nationaux, nous pouvons remarquer leur grand succès. L'objectif de ce lycée est surtout de favoriser la satisfaction des élèves et de les mener vers la tolérance et le respect mutuel.[42]

Dans cet établissement, nous comptons aussi l'école maternelle, primaire et le collège.

Le lycée français de Prague, seul lycée de ce type en République tchèque, a un statut de „français" et occupe une place privilégiée en Europe centrale.

Contact : Le Lycée français de Prague

Drtinova 7

150 00 Prague 5[43]

3.2.5. Lycées bilingues franco-tchèques

A partir de 1990, après la "Révolution de velours", quatre sections bilingues franco-tchèques ont été créées à Brno, à Olomouc, à Prague, et à Tábor. En même temps, quatre sections franco-slovaques ont été ouvertes à Bratislava, Trenčiin, Banská Bystrica et Košice.

Après la naissance de la République tchèque et de la Slovaquie en 1993, la coopération entre les quatre sections bilingues franco-tchèques et les quatre sections

[42] http://www.france.cz/spip.php?article1326
[43] http://www.lfp.cz/admin/spip.php?rubrique1

bilingues franco-slovaques s'est poursuivie en formant des réunions de coordination, de stages de formation continue, d'épreuves de la „maturita" bilingue etc.

Comme nous avons déjà dit, nous allons aborder les quatre lycées qui ont officiellement une section franco-tchèque.

3.2.5.1. Lycée Matyáš Lerch de Brno

Le Lycée Matyáš Lerch de Brno a été ouvert en 1990 quand le ministère de l'Education nationale a pris la décision de fonder une section bilingue française. L'intéret était énorme, mais les locaux ne suffisaient pas. Malgré de ces problèmes, deux classes ont été ouvertes pour l'année scolaire 1990/1991.

Aujourd'hui, 240 élèves fréquentent la section bilingue. Les études s'y font en six années. Deux premières années l'enseignement sont en tchèque et les étudiants y ont soit neuf soit dix heures par semaine. A partir de la troisième année, tous les cours se déroulent en français, sauf la biologie, l'informatique, l'instruction civique et la deuxième langue vivante (l'anglais le plus souvent).

Les manuels utilisés sont uniquement français.

Contact : Žižkova 55
61 600 Bmo
République tchèque[44]

3.2.5.2. Lycée Slave d'Olomouc

Sa section française a été fondée en 1990 comme la plupart de sections bilingues en République tchèque. Le gouvernement français participe à l'équipement matériel de cette section. Cela veut dire qu'elle offre des manuels, garantit trois enseignants français et assure des stages de langues pour les enseignants tchèques. Les études s'y font aussi en six années. La connaissance du français n'est pas nécessaire pour l'examen d'entrée. Les deux premières années, les élèves fréquentent des cours intensifs du français, pour qu'ils puissent continuer le reste des études en français. A partir de la troisième année, 5 matières sont enseignées en français - mathématiques, physique, chimie, histoire et géographie. Les meilleurs élèves peuvent étudier, après la troisième année, en France, jusqu'au baccalauréat.

[44] http://www.gml.cz/fr/index.htm

Contact : Pasteurova 19

772 00 Olomouc

République tchèque[45]

3.2.5.3. Lycée Jan Neruda de Prague

Le lycée Jan Neruda de Prague a été fondé comme le premier lycée de langue tchèque à Malá Strana en 1865. Le bâtiment actuel du lycée date de 1876. Le lycée porte le nom de Jan Neruda, célèbre écrivain tchèque du 19 siècle qui vivait dans le quartier de Malá Strana.

Les sections bilingues franco-tchèques et franco-slovaques ont été créées en 1990 et 1991 dans le cadre des accords de coopération culturelle et linguistique entre la Tchécoslovaquie et la France.

Les élèves des classes bilingues suivent les cours du français pendant les deux premières années, pour pouvoir suivre les heures dispensées en français à partir de la troisième année. Les bacheliers bilingues, grâce à leur niveau de français et la maîtrise de différentes méthodes de travail, poursuivent sans difficulté leurs études supérieures dans les sections scientifiques ou littéraires de l'université. Ils sont reconnus comme spécialistes bilingues dans différents domaines.

Contact : Hellichova 457/3

Malá Strana

118 00 Praha 1

République tchèque[46]

3.2.5.4. Lycée Pierre de Coubertin de Tábor

La section bilingue franco-tchèque de ce lycée a été créée à la rentrée scolaire 1990/1991, à la demande du Ministère tchèque de l'Education nationale.

La section bilingue franco-tchèque de Tábor existe depuis la rentrée 1991 à côté des autres trois types d'enseignement au Lycée Pierre de Coubertin. Grâce à la riche tradition sportive, à la diversité d'enseignement de langues, où le français tient une place importante, le nom du fondateur des Jeux olympiques modernes a été ajouté au Lycée Pierre de Coubertin en 1999.

---

[45] http://www.sgo.cz/neopera/fran_menu.htm

[46] http://kabcizj.gjn.cz/templates/fr_gjn/fr_pages01.html

Il s'agit d'une formation exigeante, d'un enseignement d'excellence, dont la finalité est la formation générale à dominante scientifique dans une autre langue que la langue maternelle (mathématiques, chimie, physique, histoire et géographie enseignées en français).

Les stages linguistiques et méthodologiques pour les enseignants tchèques, offerts par le gouvernement français, font partie de la formation des professeurs tchèques.

Le cursus des sections bilingues est de 6 ans: pendant les deux premières années, les élèves terminent leur scolarité obligatoire et apprennent le français 10h par semaine. Nous pouvons voir que dans chaque section bilingue chez nous, 5 matières sont enseignées en français à partir de la 3e année.

Contact: Náměstí Fr. Křižíka 860

390 30 Tábor[47]

3.2.6. Lycées tchèques avec une section européenne de français

Les sections européennes de français sont des branches spécifiques proposées depuis quelques années par certains lycées tchèques. L'enseignement du français y est intensifié dans les trois premières classes des lycées, ensuite, à partir de la quatrième année, les élèves tchèques profitent d'un enseignement en français dans une ou deux disciplines (souvent histoire et géographie).

L'Ambassade de France en République tchèque soutient ces sections européennes de français dans les lycées tchèques en leur offrant des manuels et de la documentation pédagogique.

Ici, nous avons sept lycées proposant l'enseignement en français renforcé:

- **Lycée Pavel Tigrid, Ostrava** (l'histoire et de la géographie en français et en tchèque à partir de la troisième année jusqu'à la sixième année).
- **Lycée T.G. Masaryk, Zlín** (l'histoire et de la géographie en français et en tchèque à partir de la troisième année jusqu'à la huitième année).
- **Lycée de Nový Jičín** (l'histoire et de la géographie en français et en tchèque à partir de la troisième année jusqu'à la sixième année).

[47] http://www.gymta.cz/_fr_sekce/etudes/etudes.html

- **Lycée Boženy Němcové, Hradec Králové** (l'histoire et de la géographie en français et en tchèque à partir de la troisième année jusqu'à la sixième année).
- **Lycée de Nymburk** (l'histoire en français et en tchèque à partir de la troisième année jusqu'à la huitième année).
- **Lycée Na Bojišti de Liberec** (mathématiques, de l'histoire et de la géographie en français et en tchèque à partir de la troisième année jusqu'à la sixième année).[48]

[48] http://france.cz/spip.php?article1332

Conclusion

Les résultats de notre étude montrent que le rôle unissant de la langue française est énormément important pour l'existence de la francophonie. Nous pouvons constater que le français est un support de la francophonie. Ainsi, il devrait être soigné par tous les francophones. Même si la colonisation et décolonisation sont déjà passées, c'est toujours la langue française qui est au milieu des événements. D'abord, c'était l'instrument d'une colonisation, après d'un combat contre la France métropolitaine et aujourd'hui, elle est devenue l'instrument d'une nouvelle chance pour les pays membres pauvres. Celui qui s'enferme dans la langue locale, risque de s'enfermer dans la pauvreté. Autrement dit, qui veut former un ensemble, doit accepter des règles strictes. C'est un phénomèn très courant. La Francophonie offre à ses membres un espace de coopération préférant la solidarité et complémentarité.

Toutefois, un but certain de la Francophonie est de développer ses objectifs, relever de nouveaux moyens d'action, mais aussi et c'est très important, fortifier ceux qui la servent déjà aujourd'hui. A l'avenir, elle doit enchaîner les domaines scientifiques, financiers, culturels et économiques où l'anglais, pour le moment, gagne. Dans toute la littérature où il est question du français et de l'anglais, nous constatons ce fait. Dans ces conditions, est-il encore possible de concevoir un avenir pour le français dans la question de l'activité scientifique hors de France?

On peut remarquer, que la francophonie origine n'est plus la même francophonie sans aucune structure administrative. Beaucoup de choses ont changé. Pour qu'elle puisse survivre, il fallait former des structures administratives plus profondes et liées. Les Etats francophones ont ressenti le besoin d'un prolongement politique pour assurer l'avenir de la Francophonie. Le résultat est clair. Nous sommes les témoins dé la formation d'un aparat fonctionnant au plus haut niveau qu'avant.

Compte tenu des limites de cette étude, nous n'avons pas pu analyser l'ensemble de ce sujet très vaste. Cependant, il nous semblerait intéressant, dans l'avenir, d'explorer plus profondément la problématique du FLE et du FLS en France.

Rappelons brièvement que la Francophonie n'est pas seulement un terme vide, mais c'est l'ensemble des gouvernements, pays ou instances officielles qui utilisent le français dans leurs travaux ou leurs échanges. C'est une organisation

internationale, bien structurée. Nous pouvons alors distinguer deux réalités différentes. Soit nous pensons francophonie (peuples ou locuteurs), soit Francophonie (une organisation internationale). Mais ces deux niveaux ont un dénominateur commun, c'est bien sûr la langue française.

Pour que nous cultivions les relations avec la France et avec tout le monde francophone, nous devrions développer et approfondir notre rapport vers le français. La meilleure possibilité est de profiter de toutes les offres que proposent les institutions françaises.

Il reste de croire que les rapports culturels, politiques et économique entre la République tchèque et la France seront encore plus proches et plus chalereux.

4. Bibliographie

- BARRAT, Jacques; MOISEI, Claudia. *Géopolitique de la francophonie. Un nouveau souffle?* Paris, La Documentation française, 2004. ISBN 1763-6191
- DENIAU, Xavier. *La Francophonie.* Paris, Presses Universitaires de France, 2001. ISBN 2-13- 052158 4
- GUILLOU, Michel. *La Francophonie, nouvel enjeu mondial,* Paris, Hatier, 1993. ISBN 2-218-05970-3
- CHATTON, Pierre-François; MAZURYK BAPST, Joanna. *Le défi francophone,* Paris, collection Axes savoir, 1991. ISBN 2-8027-05083
- LE MARCHAND, Véronique. *La francophonie,* Édition Milan, 2006. ISBN 2-84113-965-4
- TÉTU, Michel. *Qu'est-ce que la Francophonie?* Vanves, HACHETTE-EDICEF 1997. ISBN 2-84-129349-1

5. Sitographie

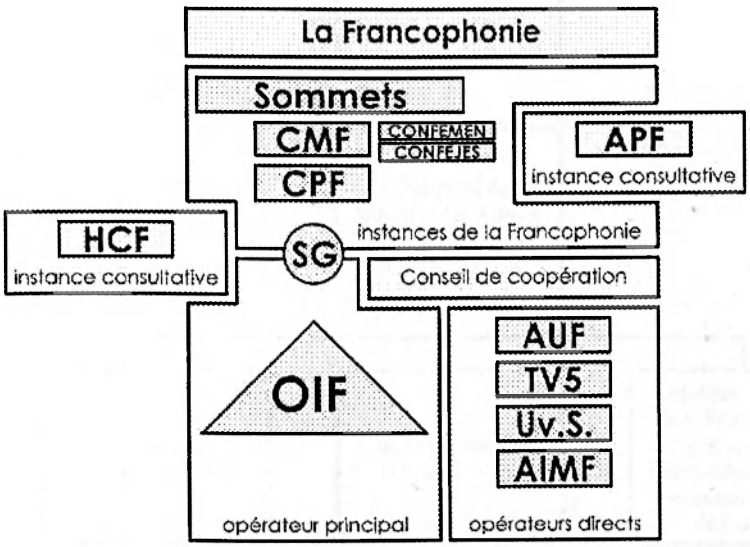
- *Organisation international de la francophonie (OIF) : Structure administrative* [online]. 2000-2009 [cit. 2009-04-15]. Francouzština. Dostupný z WWW: <http://www.francophonie.org/oif/structure.cfm>.
- *OIF : La charte de la Francophonie* [online]. 2000-2009 [cit. 2009-05-05]. Dostupný z WWW: <http://www.francophonie.org/doc/txtreference/charte_francophonie.pdf>.
- *OIF :Les membres de l'OIF* [online]. 2000-2009 [cit. 2009-05-05]. Dostupný z WWW: <http://www.francophonie.org/oif/membres.cfm>.
- *OIF : La mission de l'OIF* [online]. 2000-2009 [cit. 2009-06-20]. Dostupný z WWW: <http://www.francophonie.org/oif/missions.cfm>.
- *Français : FLE* [online]. 2002-2009 [cit. 2009-08-12]. Dostupný z WWW: <http://www.lepointdufle.net/apropos.htm>.

- *Français, FLS : Wikipedia l'encyclopédie libre* [online]. 30.3.2009 [cit. 2009-08-18]. Dostupný z WWW: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Francais_langue_seconde>.
- *Institut francais de Prague, Journées de la Francophonie : IFP* [online]. [cit. 2009-04-10]. Dostupný z WWW: <http://www.ifp.cz/spip.php?article888>. Http://www.ifp.cz/Journees-de-la-Francophonie?lang=fr.
- *Francophonie, Journées de la Francophonie : Ministerstvo zahraničních věcí* [online]. [cit. 2009-08-21]. Dostupný z WWW: <http://www.mzv.cz/jnp/cz/zahranicni_vztahy/multilateralni_spoluprace/frankofonie/dny_frankofonie_v_cr.html>
- *IFP : Histoire* [online]. [cit. 2009-08-19]. Dostupný z WWW: <http://www.ifp.cz/-Historie-?lang=cs>.
- *Maison Bourgogne : Présentation* [online]. [cit. 2009-08-05]. Dostupný z WWW: <http://www.bourgogne.cz/>.
- *Alliance française Plneň* [online]. [cit. 2009-08-07]. Dostupný z WWW: <http://www.alliancefrancaise.cz/home.php?id=7&rub=258&rubp=252>. Http://www.afplzen.cz/.
- *Alliance française : Présentation* [online]. [cit. 2009-08-08]. Dostupný z WWW: <http://www.afplzen.cz/informationsgenerales.html>.
- *Alliance française Brno : Wikipedia l'encyclopédie libre* [online]. [cit. 2009-08-19]. Dostupný z WWW: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Alliance_fran%C3%A7aise_de_Brno>.
- *Alliance française de Brno : AF* [online]. [cit. 2009-08-18]. Dostupný z WWW: <http://www.alliancefrancaise.cz/home.php?id=3&rub=68&rubp=68>
- *Alliance française de Brno, contact : AF* [online]. [cit. 2009-08-19]. Dostupný z WWW: <http://www.alliancefrancaise.cz/home.php?id=3&rub=110&rubp=110>.

- *Lycée français de Prague : La France en République tchèque* [online]. [cit. 2009-08-30]. Dostupný z WWW: <http://www.france.cz/spip.php?article1326>.
- *Lycée français de Prague, présentation : LFP* [online]. [cit. 2009-08-28]. Dostupný z WWW: <http://www.lfp.cz/admin/spip.php?rubrique1>.
- *Lycée Matyáš Lerch de Brno : GML* [online]. [cit. 2009-08-25]. Dostupný z WWW: <http://citace.com/apl-www.php>.
- *Lycée Slave d'Olomouc : SGO* [online]. [cit. 2009-08-21]. Dostupný z WWW: <http://www.sgo.cz/neopera/fran_menu.htm>.
- *Lycée Jan Neruda de Prague* [online]. [cit. 2009-08-21]. Dostupný z WWW: <http://kabcizj.gjn.cz/templates/fr_gjn/fr_pages05.html>.
- *Lycée Pierre de Coubertin de Tábor* [online]. [cit. 2009-08-19]. Dostupný z WWW: <http://www.gymta.cz/_fr_sekce/etudes/etudes.html>.
- *Liste des lycées tchèques avec une section européenne : La France en République tchèque* [online]. [cit. 2009-08-29]. Dostupný z WWW: <http://france.cz/spip.php?article1332>.

6. Annexes

annexe n. 1: *Schéma de l'organisation de la Francophonie*[49]



CMF - La Conférence ministérielle de la Francophonie, appelée « Conférence ministérielle »

CPF - Le Conseil permanent de la Francophonie, aussi appelé « Conseil permanent »

AUF - L'Agence universitaire de la Francophonie

TV5 - la télévision internationale francophone

AIMF - L'Association internationale des maires francophones (AIMF) regroupe 156 capitales et métropoles de 46 pays francophones, s'intéresse aux problématiques d'urbanisme et de gestion municipale.

Uv.S. – Université Senghor d'Alexandrie en Egypte

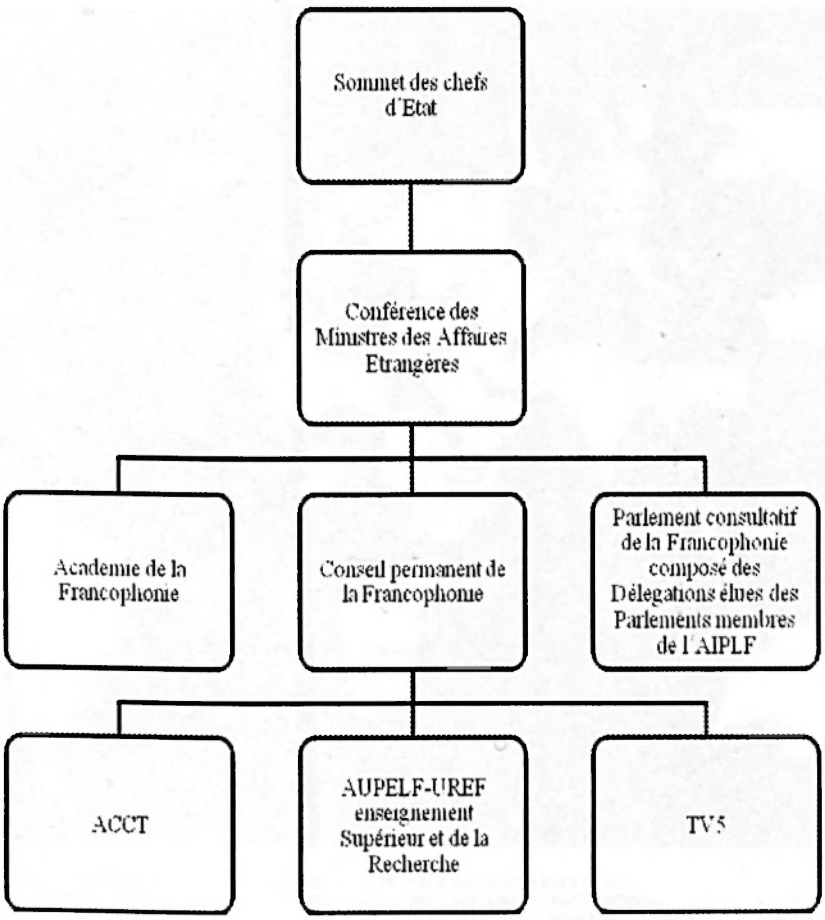
OIF – Organisation international de la Francophonie avec le siège à Paris. C'est une institution dont les membres partagent la langue française et certaines valeurs (la diversité culturelle, la paix, la gouvernance démocratique, la consolidation de l'Etat de droit, la protection de l'environnement). Elle regroupe une cinquantaine de pays – les membres à sesns plein et 14 pays observateurs. Cela fait plus de 750 millions d'habitants répartis sur les cinq continents.

APF - Assemblée parlementaire de la Francophonie

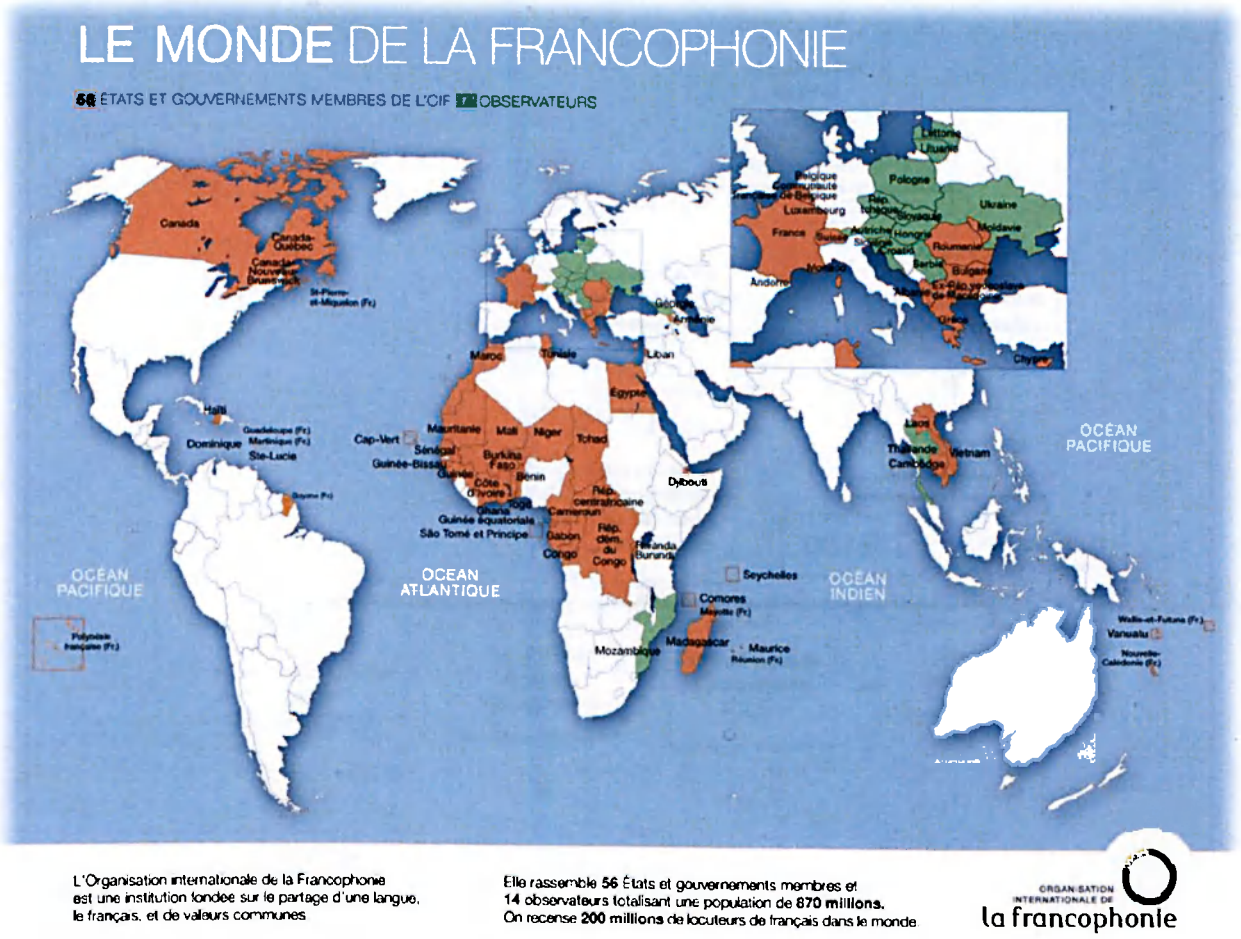
SG – Société générale, une banque française

[19]http://fr.wikipedia.org/wiki/Francophonie#Nombre_de_francophones_dans_les_.C3.89tats_o.C3.B9_le_fran.C3.A7ais_n.27a_pas_de_statut_officiel

annexe n. 2: *Schéma de l'Organisation de la Francophonie*

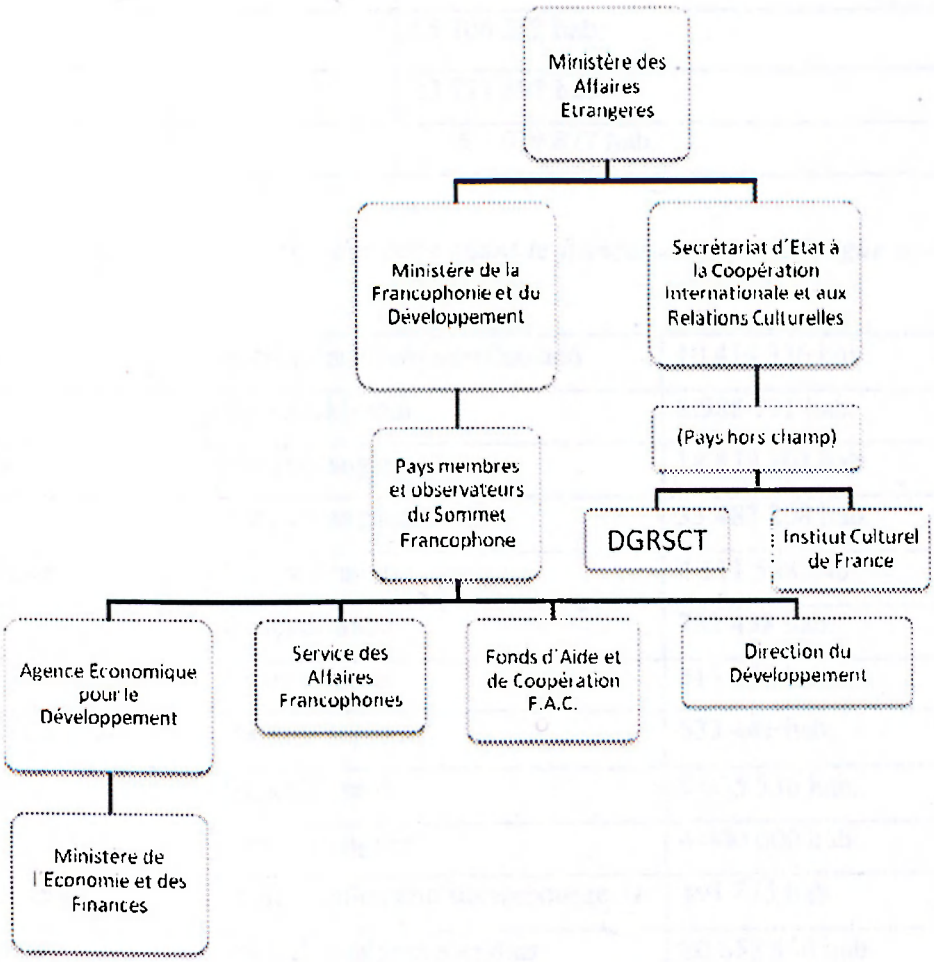


annexe n. 3: *Plan de la Francophonie*[1]



[1] http://www.francophonie.org/pix/oif/carte_francophonie_2008bis.pdf

annexe n. 4: *Schéma d'organisation de l'action extérieure de la France*[51]



annexe n. 5: *Voilà la récapitulation des pays membres qui ont le français comme la langue unique officielle:*[52]

Bénin	8 791 832 hab.
Burkina Faso	15 746 232 hab.
République du Congo	4 012 809 hab.
République démocratique du Congo	68 692 542 hab.
Côte d'Ivoire	20 617 068 hab.
France + Corse	64 303 000 hab.
France DOM et TOM	
Gabon	1 514 993 hab.
Guinée	10 211 437 hab.

[51] GUILLOU, Michel: *La Francophonie, nouvel enjeu mondial*, Paris, Hatier, 1993,135 p.
[52] http://www.statistiques-mondiales.com/oif.htm

Mali	12 666 987 hab.
Monaco	32 796 hab.
Niger	15 306 252 hab.
Sénégal	13 711 597 hab.
Togo	6 019 877 hab.

annexe n. 6: *Voilà la liste des pays ayant le français comme la langue co-officielle:*[53]

Belgique	néerlandais/français/allemand	10 414 336 hab.
Burundi	français/kirundi	8 988 991 hab.
Cameroun	français/anglais	18 879 301 hab.
Canada	français/anglais	33 487 208 hab.
Centrafrique	français/sango	4 511 588 hab.
Comores	français/arabe	752 438 hab.
Djibouti	français/arabe	516 055 hab.
Guinée équatoriale	français/espagnol	633 441 hab.
Haïti	français/créole	9 035 536 hab.
Lousiane	français/anglais	4 400 000 hab.
Louxembourg	français/allemand/luxembourgeois	491 775 hab.
Madagascar	français/malgache/anglais	20 653 556 hab.
Maurice	français/anglais/créole	1 200 000 hab.
Rwanda	français/anglais/kiyarwanda	10 473 282 hab.
Seychelles	français/anglais/créole	87 476 hab.
Suisse	français/allemand/italien/romanche	7 604 467 hab.
Tchad	français/arabe	10 329 208 hab.
Vallé dÁoste	français/italien	120 000 hab.
Vanuatu	français/anglais/bichelamar	218 9 hab.

[53] http://www.statistiques-mondiales.com/langues_officielles.htm

annexe n. 7: *Etats partiellement francophones mais qui n'ont pas le français comme la langue officielle:*[54]

Algérie	34 178 188 hab.
Cambodge	14 494 293 hab.
Laos	6 600 000 hab.
Liban	4 017 095 hab.
Maroc	34 859 364 hab.
Mauritanie	3 129 486 hab.
Tunisie	10 486 339 hab.

[54] http://www.statistiques-mondiales.com/oif.htm